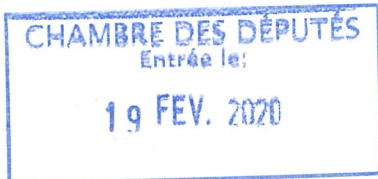




LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Justice

Luxembourg, le 19 février 2020
Réf. N° QP-04/20

Monsieur le Ministre
aux Relations avec le Parlement
p.a. Service Central de Législation
L-2450 Luxembourg



Objet : Question parlementaire n°1757 du 21 janvier 2020 des honorables Députés Fernand KARTHEISER et Roy REDING

Monsieur le Ministre,

J'ai l'honneur de vous faire tenir en annexe ma réponse à la question parlementaire sous rubrique.

Veillez agréer, Monsieur le Ministre, l'expression de ma considération distinguée.

Sam TANSON
Ministre de la Justice

Réponse de Madame Sam TANSON, Ministre de la Justice, à la question parlementaire n°1757 du 21 janvier 2020 de Messieurs les Députés Fernand Kartheiser et Roy Reding

1. Wéi sinn déi genee legal Kompetenzen vum SCAS definéiert?

D'Kompetenze vum dem SCAS ginn am Artikel 77 vum amendéierte Gesetz vum 7. Mäerz 1980 iwwer d'Organisatioun vum der Justiz definéiert:

« Art. 77. Il est constitué au parquet général un service central d'assistance sociale regroupant tous les services chargés d'enquêtes sociales et d'assistance à des personnes sous surveillance judiciaire, comme le service de la protection de la jeunesse, le service de probation, le service d'aide aux victimes, le service de médiation, le service des tutelles pour mineurs et incapables majeurs, les services chargés de l'établissement des dossiers de personnalité.

Le service central d'assistance sociale est dirigé sous la surveillance du procureur général d'Etat ou de son délégué par un directeur, détenteur d'un diplôme de fin d'études supérieures ou universitaires en psychologie, criminologie ou sciences sociales. »

D'Konditiounen vum Rekrutement, vum der Formatioun a vum der Ernennung vum de Probatiounsagenten sinn an engem groussherzogleche Reglement vum 15. Januar 2018 fixéiert.

Donieft viséieren verschidden gesetzlech Dispositiounen méi oder manner den SCAS.

Zum Beispill, gesäit den Artikel 13 vum dem amendéiertem Gesetz vum 10. August 1992 iwwer de Jugendschutz vir, dass Mannerjäreger, déi dem Régime de l'Assistance éducative ënnerleien, Probatiounsagenten uvertraut gi. Wat implizéiert, dass d'Jugendgericht den Service vum den Assistances éducatives vum SCAS kann domat chargéieren des Moosnamen auszuféieren, wann dësen Service e Mannerjäreger an sengem familiären Ëmfeld begleet. Den Artikel 23 vum nämmelechte Gesetz viséiert déi sozial Enquëten, déi op Ufro vum Riichter, vum Jugendgericht, souwéi vum Parquet Sektioon Jugendschutz, vum SCAS duerchgefouert ginn.

Den Artikel 1007-51 vum Nouveau code de procédure civile gesäit vir, dass de Familljeriichter, souguer d'office kann eng sozial Enquëte ordonnéieren, wann hie befënnt, dass hien, duerch déi Elementer déi him zur Verfügung stinn, net genuch informéiert ginn ass. Dës Enquëten ginn enger Sektioon vum SCAS uvertraut, déi a Familljenmatière spezialiséiert ass.

Verschieden Bestëmmungen vum Code de procédure pénale viséieren d'Aktiounen vun Probatiounsagenten am Kader vum Strofvollzuch, zum Beispill wat den "sursis probatoire" oder d'"libération Conditionnelle" ugeet.

2. Huet de SCAS en Deontologieskodex?

De 7. Oktober 2010 ass en Deontologieskodex a Kraaft getrueden, deen eng Ligne de Conduite fir all Beruffer am Beräich vun der Santé virgesäit, op Basis vum Gesetz vum 26. Mäerz 1992 betreffend d'Ausübung an d'Revalorisatioun vu verschiddenen Beruffer am Beräich vu der Santé.

D'Agenten vum SCAS, mat enger Ausbildung als Sozial Aarbechter oder mat engem Bachelor an de Sozial- oder Erziehungswissenschaften, müssen dësen Deontologieskodex respektéieren.

3. Wéi gin d'Agente vum SCAS forméiert?

SCAS Agenten hun allegueren eng Héichschoulausbildung. Ënnert sengen Employéeën an Staatsbeamten zielt den SCAS momentan Sozialaarbechter, Kriminologen an Psychologen.

Daat groussherzoglecht Reglement vum 15. Januar 2018 *fixant les modalités et les matières de l'examen de fin de stage sanctionnant la formation spéciale en vue de l'admission définitive des fonctionnaires stagiaires relevant des différentes catégories de traitement auprès du Service central d'assistance sociale*¹ définéiert präzis d'Matièren an d'Unzuel vun de Stonnen vun der Ausbildung, déi d'Stagiairen vum SCAS müssen suivéiert hunn fir kënnen definitiv agestellt ze ginn.

Ausserdeem ginn all SCAS-Agenten regelméisseg a Weiterbildung, souwuel zu Lëtzebuerg wéi och am Ausland, wou Se geziilt Ausbildungen maachen, déi op déi Domainen axéierten sinn, an deenen d'Agenten schaffen.

4. No wéi enge Kritäre ginn d'Membere vum SCAS fir hir verschidden Aufgaben eraus gesicht?

Virausgesat dass d'Ufuerderungen betreffend den berufflechen Qualifikatiounen erfëllt sinn, gëtt en Entretien mat all Kandidat duerchgefouert, deen vum SCAS well rekrutéiert ginn. Véier Beamten vum SCAS, den Sekretär vum SCAS souwéi d'Direktesch vum SCAS ënnerzéien den Kandidat engem grëndlechen Examen, nodeems Se den Dossier vum betreffenen Kandidat gelies hunn.

¹ Mémorial n°66 du 18 janvier 2018

Den Kandidat muss och e schréfflechen Examen maachen, bei deem säi Verständnis an enger kritescher Situatioun a seng Redaktiounsfäegkeeten iwwerpréift ginn.

Wann den Kandidat all Ufuerderungen erfëllt, gëtt hien deem Service zougewisen, deen eng Platz fräi huet.

Während senger Karriär kann e SCAS-Agent froen fir den Service ze wiesselen. Dës Demande gëtt acceptéiert ënnert de Konditiounen, dass eng Platz an deem gewünschte Service fräi ass a wann den Agenten déi néideg Anciennetéit an Fäegkeeten fir des Platz huet.

5. Wéi kontrolléiert de Parquet, datt d'Agente vum SCAS hir Aufgaben mat där néidecher Diskretioun a mat Taktgefill erfëllen?

Laut dem Artikel 77 vum Gesetz iwwert d'Organisatioun vun der Justiz, ass de Parquet général zoustänneg fir d'Iwwerwaachung vum genannten Service.

D'Direktesch vum SCAS, déi bei all Reunioun vun der Équipe present ass an och "à l'écoute" vun den Clienten an den SCAS-Agenten ass, ass regelméisseg a Kontakt mam Parquet général fir kënnen fir eng gutt Koordinatioun a Gestiou vun den Dossiere ze suergen.

Problemer déi optriede kënnen ginn an enker Zesummenaarbecht tëscht der Direktesch an dem Procureur général d'État geléist.

6. Wouhi kënnen Leit sech adresséieren, déi sech um SCAS ongerecht behandelt fillen oder déi mengen, duerch d'Aktioune vum SCAS e Schued erlidden ze hunn, z.B op hirer Aarbechtsplaz ?

D'Leit déi sech vun de SCAS-Agenten en Charge vun hirem Dossier falsch verstane fillen, kenne sech bei der Direktioun vum SCAS mellen, déi sech duerno wäert mam Dossier befaassen. Et ass méiglech eng Entrevue z'organiséieren, wou déi betraffe Persoun, a Präsenz vun dem concernéierten SCAS-Agent, hier Problemer ka matdeelen. D'Direktesch vum SCAS probéiert Meenungsverschiddenheeten ze klären. D'Direktesch kontaktéiert de Parquet général fir Hëllef wann dës néideg ass.

7. Wéi dacks ginn déi zoustänneg Instanze mat Reklamatiounen iwwert de SCAS saiséiert a wéi ginn esou Reklamatiounen behandelt ?

Laut den Informatiounen vun der Direktesch, ass si net oft mat Reklamatiounen vu Bierger konfrontéiert. Si lauschtert no, si kontrolléiert a sicht no Léisungen. Wann de Problem fir

déi betreffen Persoun bestoe bleift, kontaktéiert d'Direktesch den Procureur général fir säin Avis ze froen.

Schätzungsweis sinn et ronn 10 Fäll pro Joer wou Leit Reklamatiounen erareeche wéinst enger Interventioun vum SCAS, laut den Informatiounen vun der Direktioun.

8. Hu Persounen, déi duerch en eventuell net proportionnéiert, net justifiéiert oder ze vill intrusivt Virgoe vum SCAS e Schued erlidden hunn, en Usproch op eng Indemniséierung ?

Déi Persounen kéinten sech un dat zoustännegt Geriicht wenden an Schuedensersatz froen op Basis vum Gesetz vum 1. September 1988 betreffend d'Responsabilité de l'Etat.

9. Kann eng Persoun, iwwert déi eng sozial Enquête gemaach gouf, Abléck an hiren Dossier kréien? Wa jo, no wéi enge Modalitéiten? Wann nee, firwat net a misst dat net geännert ginn?

Déi sozial Enquête gëtt, no den Recherchen, den Entrevuen an der Redaktioun, un déi Instanz iwwerginn, déi d'Enquête gefrot huet, an dësem Fall: dem Jugendriichter, dem Jugendparquet, dem Familljeriichter, dem Riichter fir Tutellen oder, a rare Fäll, der Cour d'appel.

Den Artikel 28 vum Gesetz vum 10. August 2010 betreffend dem Jugendschutz präziséiert:

« Lorsqu'une affaire visée à la section 1. du présent chapitre est portée devant le tribunal de la jeunesse, les parties et leur avocat sont informés du dépôt au greffe du dossier dont ils peuvent prendre connaissance trois jours au moins avant l'audience. Toutefois, les pièces concernant la personnalité du mineur et de son milieu social et familial ne peuvent être consultées que par les avocats des parties. »

Wann et sech also em eng sozial Enquête handelt, déi an engem Dossier vum Jugendschutz virkënnt, hunn déi betreffen Persounen keen Zougang zu deene Piècen vum Dossier, sou wéi et den Artikel 28 vum Jugendschutzgesetz virgesäit. Den Affekot vun der betraffener Persoun kann dës Pièce awer inspizéieren.

Et ass keng Dispositioun am Zivilrecht virgesinn, déi mat dem genannten Artikel 28 vergläichbar wär.

Wann et sech em eng sozial Enquête handelt, déi op Ufro vum Familljeriichter etabléiert ginn ass, kënnen déi betreffen Persounen eng Kopie vun der sozialer Enquête beim zoustännegen Geriicht froen.

10. Wou kann eng Persoun sech beschwéieren, wann de SCAS Behauptungen iwwert si mécht, déi hirer Meenung no falsch sinn oder hir Eier verletzen?

Wéi virdrun erkläert, kann déi Persoun, déi vun enger sozialer Enquête betraff ass an déi sech ongerecht behandelt fillt, d'Direktesch kontaktéieren fir hir d'Reklamatioun matzedeelen.

Dës Persoun kann och den Mandant vun der sozialer Enquête kontaktéieren, fir hiren Standpunkt matzedeelen.

Zousätzlech kann déi betraffen Persoun virun allem am Kader vun den kontradiktoreschen Prozeduren, bei deenen den Inhalt vun der sozialer Enquête beschwat gëtt, hier Observatiounen presentéieren an och dem Riichter, deen d'Enquête iwwerholl huet, d'Grënn matdeelen firwat si net mat den Informatiounen, déi an dëser Enquête stinn, averstanen ass.